

如何在预防虐待保护令听证会上进行自我陈述

Women Against Abuse Legal Center
100 S. Broad St., 5th Floor
Philadelphia, PA 19110
215.686.7082

一般信息

什么是“预防虐待保护令”？

预防虐待保护令 (PFA)

规定，施虐者/虐待家属者不得虐待、跟踪、骚扰或恐吓您。此令旨在保护您将来免遭虐待，而不是惩罚过去的施虐行为。

保护令能够责令停止哪些类型的虐待行为？

企图或实际实施的身体或性虐待、施虐恐吓、非法拘禁（违背您意愿地扣留）、虐待儿童、跟踪和骚扰。

您可以对何人提起诉讼？

您可以起诉家庭成员、当前或过去的性伴侣或亲密伴侣。

适用的救济类型：

- 责令施虐者禁止对您进行虐待、跟踪、骚扰或恐吓。
- 责令施虐者禁止以任何方式联系您（例如不得去您的工作场所）。
- 如果您是居所的所有者或租借方，或者您是居所的所有者或租借方之一，或者虽然施虐者是居所的所有者或租借方，但施虐者是您的配偶或您子女的父亲或母亲，则可以将施虐者从居所中驱逐。
- 还可以设定临时监护权或探望权，以保护您和您的子女。
- 如果施虐者有责任对您和/或您的子女给予经济赡养，可责令其暂时提供经济赡养。
- 还可以责令由施虐者担负因虐待行为而遭受的任何合理损失（例如损坏的财产）。
- 责令施虐者交出曾在虐待事件中使用或威胁将要使用的武器，并在保护令有效期内禁止其获得任何新武器。



要求被告人将武器或枪支交予司法长官或第三方(司法长官确定的合适人员), 以妥善保管。

注意 -

预防虐待保护令不得用作实现驱逐或取得监护权的便捷途径。请牢记, 颁布预防虐待保护令是为了保护人们免遭家庭暴力。

如何获得临时的预防虐待保护令

请您在周一至周五早上 8 点至下午 4 点之间前往位于 34 S. 11th Street 的家庭法院 (Family Court) 的 242 房间。如果可能, 您最好在办公时间早些到达。起诉不收取费用。

如果在周末或节假日等非办公时间, 请前往位于 13th 街与 Filbert 街交界的刑事司法中心 (Criminal Justice Center) 的地下室, 获取“紧急临时保护令”并约定听证日期。法官将在下一个工作日审核您的保护令, 并可能做出一些更改, 所以请确保在当日到家庭法院 242 房间领取您的“临时保护令”。如果您不符合资格在紧急起诉地起诉, 则应在下一个工作日前往家庭法院的 242 房间。

预防虐待保护令的有效期限

临时的预防虐待保护令在法官批准后立即生效, 并持续有效直至签发最终保护令(在听证会上), 或者由法官裁定一个有效时段。

预防虐待保护令在一个固定时段内有效, 最长不超过 3 年。但如果出现违反保护令的情况或者您仍处于危险境况中, 法院可以授予无限次数的延期。

保护令必须送达

在您获得听证令后, 且如果颁发了临时预防虐待保护令, 那么您必须向被起诉人送达一份听证令和临时预防虐待保护令的副本。您可以让任何 18 岁或以上的人将这些文件送达施虐人。我们建议您请施虐者居住地区的警察将文件送达施虐者。当文件送达后, 递送人必须将签字确认的回执页交给您(临时保护令的最后一页), 并且您必须将该回执带到法院。确认页由递送人而非施虐人签署。

如果您无法在听证日之前将文件送达施虐人, 您仍然必须前往法院。您应请求法官延期听证, 以便您能够再次尝试将文件送达施虐人。

您也可以请求法官许可通过普通邮件和挂号邮件送达。但您必须首先尝试由人员当面向施虐人送达。

听证日流程

- 在法庭书记员处登记。(如果您英语不太好,可请求配备一名翻译人员。)
- 与妇女反虐待组织 (Women Against Abuse) 的律师谈话。他/她将确认您的姓名,与您讨论有关您听证的事宜,并回答您提出的任何问题。
- 您将被告知,您出庭当日可能会持续数小时,因此请做好相应安排。
- 如果您带子女同来,法院很可能要求您在登记后将他们带到儿童托护室。
- 如果您未能出庭,您的案件将被驳回。

可能的结果

1. **达成一致:** 您起诉的人,即被告人,可能同意遵守预防虐待保护令。双方必须均同意此保护令,且法官必须批准此保护令。**此保护令被称为“未经审理而达成一致”。**
2. **维持现状:** 如果您认为被告人需要接受愤怒管理或吸毒/酗酒辅导,且被告人愿意接受这些治疗,则双方可以同意在一个特定时期内维持案件的状态。如果您认为等待几个月之后情况会有所改善,您也可以维持法律状态。如果被告人不服从这些条款,您可以在第二天进入听证流程,或者提交书面资料以尽快进行法庭审理。
3. **诉讼延期:** 您或者被告可以要求诉讼延期,以联系辩护律师,或寻找证人或收集文件。如果您无法将相关文件送达被告人,也可以要求诉讼延期。如果法院批准此请求,您的听证将被重新安排,且您的临时保护令可继续有效直到新的听证日期。
4. **缺席出庭:**
如果被告人没有出席听证,且您已将法院文件妥善送达该人,则法官可能因其缺席而发布最终保护令。您必须出示送达确认回执(由递送人签署),以便接收最终保护令。您还应该将最终保护令送达施虐人。
5. **审讯:**
如果您和被告人没有对保护令达成一致,且没有请求诉讼延期,则您的案件将于当日进行审理。在审理过程中,您需要向法官陈述最近发生的虐待事件(以及过去遭受的虐待),并对被告人的证词进行盘问。您和被告人可以各自进行陈述,并询问彼此问题。您还应请所有己方证人出庭,或出示您可能拥有的任何证据。法官将决定是否授予您最终保护令以及保护令的具体内容。

注意 -

您应该将持有的所有虐待行为的证据呈交给法庭，还应该出示所有其他相关文件和送达确认回执。

示例 -

- 病历(并非出院文件)
- 电话留言或信件
- 伤处照片
- 受虐或受伤时的目击者

6. 撤诉:

您可以撤销对预防虐待保护令的申请，但是您将不会获得保护您权益的任何保护令，并且重新上诉可能会很困难。

在您的听证日结束后，您可能会向法庭申请延期、修改、重审案件，或者因藐视法庭而提起诉讼。要获得必要的申请书，请致电妇女反虐待组织法律中心 (Women Against Abuse Legal Center)(参见参考资料)，在案件受理时间到访费城法律援助中心 (Philadelphia Legal Assistance)(在案件受理时间致电 – 参见参考资料)，或者前往詹金斯法律图书馆 (Jenkins Law Library)(参见参考资料)。

- **延期:** 如果施虐者违反了您的保护令，您可以提出申请延长您最终保护令的期限。
- **修改:**
如果施虐者违反了保护令和/或您需要变更其内容，您可以提出申请修改您保护令中的内容。
- **重审案件:**
如果法庭拒绝授予您最终保护令，且您有新的目击证人、病历或警察报告以供法庭参考，您可以在 30 天内提出申请重审案件。请立即咨询律师，了解您的决定是否可行。

执行您的最终保护令

您应该随时携带一份预防虐待保护令副本。

如果被起诉人违反了该保护令，请拨打 911。向警察出示您的预防虐待保护令(如有需要，请求配备一名翻译人员)。如果您没有携带此保护令，警察应该能够在注册档案中查到您的保护令信息。

如果向警察报案之后，未提出指控，您可以致电警察局并要求受害者援助办公室官员执行家庭暴力调查（如有需要，请求配备一名翻译人员）。

如果未提出刑事指控，您可以就非经济上违反预防虐待保护令行为向 **个人刑事投诉部门 (Private Criminal Complaint)**（参见参考资源）提出诉讼，或者您可以提起 **民事藐视法庭申请 (Civil Contempt Petition)**。您应该向 **妇女反虐待组织** 咨询这些可选方案。

出庭的准备事宜

1. 着装

穿着得体。法庭是一个非常严肃的场所，您的外表可能影响法官理解您对案件的重视程度。

2. 法庭举止得体

对法官使用尊称，并始终表现出尊敬的态度，谈吐礼貌。在法庭上直接对法官陈述您的所有观点。切勿打断法官、另一方或另一方的辩护律师（比如通过说话或举手等肢体语言）。切勿与另一方在法庭上争论。倾听法官的言辞。切勿在法庭上嚼口香糖。

3. 法官希望了解的情况

请牢记，预防虐待保护令是关于虐待的保护令。告知法官您所遭受的有关身体虐待、性虐待和恐吓等问题。

4. 充分准备法庭陈述

列出您希望法官知道的内容。练习大声说出您的辩词。如果可能，在朋友和家人面前练习，以获得他们的反馈意见。将您所列的内容带到法庭上，并在您的案件听证之前回顾。请注意，您不能在审讯期间按照所写的内容宣读。

5. 准备提问

如果您有任何目击证人，列出您要向他们询问的问题。同时，列出您想要询问对方或其目击证人的问题。

6. 携带物品

携带您的临时保护令和已填完的送达证明书（证明施虐者已经收到听证文件）。

如果您有目击证人、医生或医院开具的病历或医疗帐单，您也应该携带这些材料。

其他信息

何时传讯警察

如果警察目击了虐待事件或听过施虐者对您的恐吓，该警察应该出席您的听证。您还可以传讯为您的伤处拍照的警察。

如何传讯警察

请您在传讯表(您可从市政厅 (City Hall) 二楼 266 房间获得此表) 中填写出庭日期、时间和地点。同时，提供警察的姓名、警察编号以及虐待事件发生的地区。如果您还想要警方记录/照片，请提供事件的 DC 编号。在市政厅为传讯表盖章。

- 传讯警察需要收取费用，因此，请您拨打 215 686 7290 转分机 1290，以确定传讯的人数以及查看警察是否在出庭日执勤。携带合适金额的汇票。

警员 - 100-150 美元

警探 - 108-162 美元

警长- 112-168 美元

警督 - 128-192 美元

- 携带已填完的传讯表前往 1515 Arch Street 司法部 14 层。请求 14 层前台的工作人员为传讯表盖章。
- 携带完成的传讯表和汇票返回市政厅 119 房间，以获得最终批准。获得一份此传讯表的复印件，并将原件留下。出席听证时，携带此复印件。

福利受领人

如果您是家庭暴力的幸存者，您可以延长接受公共援助的期限。如果申请子女抚养费会使您处于危险境遇，您也可以放弃这一要求(您可以从妇女反虐待组织的提倡者处领取相关表格)。

参考资源

家庭暴力热线电话

(24 小时危机干预与转介)

全市家庭暴力热线电话 – 1.866.723.3014

全国家庭暴力热线电话 – 1.800.799.7233

聋哑人电话 (TTY) 1.800.787.3224

咨询服务

拉丁联盟组织 (Congreso de Latinos Unidos)

– 215.763.8870 – 216 W. Somerset Street

路德教会福群会 (Lutheran Settlement

House) 妇女计划 – 215.426.8610 – 1340

Frankford Avenue

过渡期妇女组织 (Women in Transition) –

215.751.1111 – 21 S.12th St., 6th Floor

妇女反强奸组织 (Women Organized Against

Rape) – 215.985.3333

法律服务

妇女反虐待组织法律中心 (Women Against

Abuse Legal Center) – 215.686.7082 – 100 S.

Broad St., 5th Floor

[家庭虐待幸存者的陈述和法律选择咨询]

费城法律援助中心 (Philadelphia Legal

Assistance) – 215.981.3800 – 1424 Chestnut

St.

[针对低收入人群的免费法律服务 –

离婚、监护权、抚养权和家庭虐待]

妇女的法律项目

215.928.9801

[关于监护权、抚养权、离婚和妇女问题的电话咨询]

天普法律援助 (Temple Legal Aid)

215.204.1800

42 S. 15th St. SW

[针对低收入人群的子女监护权、子女抚养费
和领养的法律服务, 也对患有 HIV
和癌症的家庭提供援助]

希伯来移民援助协会和理事会 (HIAS and Council)

215.832.0900

2100 Archer St., 3rd Floor

[移民法律服务]

PBA 律师推荐服务

215.238.6333

同性恋者公民权中心 (The Center for Lesbian and Gay Civil Rights)

215.731.1447

1211 Chestnut St., 6th Floor

[为同性恋、双性恋和跨性别者(简称为
LGBT) 提供民事法律服务]

费城耆老法律中心 (Senior Law Center)

215.988.1244

100 S. Broad St., 18th Floor

[为 60

岁及以上低收入费城居民提供免费法律服务]

国籍服务中心 (Nationalities Service Center)

215.893.8400

1300 Spruce St

[移民法律服务]

其他参考资源

个人刑事诉讼部门

(Private Criminal Complaint Unit)

215.686.9863

34 S. 11th St, 6th Floor

[市法院]

詹金斯法律图书馆 (Jenkins Law Library)

215.574.7900

833 Chestnut East, Suite 1220

[仅提供文件自助式查阅服务的场所]

**家庭法院家庭暴力部门 (Family Court,
Domestic Violence Unit)**

215.686.3511

34 S. 11th St., Room 242